



龍的傳人餐飲集團

Dragon-i Restaurant Sdn Bhd

(674080-D)

### 龍的傳人 - 拉麵小籠包 Dragon-i:

- Mid Valley Megamall  
Cititel Lobby  
t +603-2282 0155
- I Utama Shopping Centre  
Lot S313A,  
2nd Floor New Wing  
t +603-7725 8822
- Sunway Pyramid  
G1.43, Ground Floor  
t +603-7492 3688
- the Curve  
Lot 136 & 137, 1st Floor  
t +603-7728 6888
- Cheras LeisureMall  
G-22 & 22A, Ground Floor  
t +603-9130 0688
- AEON Bukit Tinggi  
Shopping Centre  
Lot G53, Ground Floor  
t +603-3324 0888

- Queensbay Mall, Penang  
Lot 115, 116, 117 & 118,  
2nd Floor, Centre Court  
t +604-646 6888
- Gurney Plaza, Penang  
Lot 170-G-66 & A1  
Ground Floor  
t +604-227 1686

- Setia City Mall, Unit #UG-18,  
No.7, Persiaran Setia Dagang,  
Bandar Setia Alam, Seksyen U13

- AEON Ipoh Station 18  
Shopping Centre,  
Lot G63, Ground Floor,  
No.2, Susuran Stesen 18,

- Johor Bahru City Square  
Lot No J3-36, Level 3,  
106-108, Jalan Wong Ah Fook

### 龍的傳人 - 北京烤鴨 Dragon-i Peking Duck:

- Pavilion Kuala Lumpur  
Lot 1.17, Level 1  
t +603-21437688

### 香港粥面家 Canton-i:

- I Utama Shopping Centre  
G208, Ground Floor  
t +603-7729 7888
- The Gardens, Mid Valley City  
LG-202 & 203A,  
Lower Ground Floor  
t +603-2284 6888
- Sunway Pyramid  
G1.112, G1.113  
Ground Floor, Blue Atrium  
t +603-5636 2888
- Queensbay Mall, Penang  
Part of GF-12 & 13,  
North Zone, Ground Floor  
t +604-645 6688
- AEON Ipoh Station 18  
Shopping Centre,  
Lot G62, Ground Floor,
- Johor Bahru, City Square  
Lot No J3-05, Level 3,  
106-108, Jalan Wong Ah Fook
- Gurney Paragon, Penang  
163D-2-31 & 163D-2-32,  
Paragon Mall

新春熱線 Enquiry Hotline:

**+603-7722 1888**  
**www.dragon-i.com.my**

星期一至五早上九時至下午六時 (週末和公共假期除外)  
Monday to Friday 9am-6pm (Saturday, Sunday & Public Holidays excluded)

For Bulk Order Enquiry please contact  
大量購買, 請聯絡: Kristy @ +6016-211 3880



2008/2009/2010/2011/2012  
大馬百強中小企業  
Golden Bull Award



馬來西亞旅遊部  
2008/2009最佳創新中餐廳  
Malaysia Tourism Awards 2008/2009  
Most Innovative Chinese Restaurant  
Premier Award  
Dragon-i Signature Pavilion, KL

龍的傳人中央廚房  
DRAGON-i Central Kitchen



HACCP 國際食品安全  
重點控制系統

#### 附加細則:

- 客人未能在指定的取貨日期內提取預訂產品, 所繳交之訂金恕不退还。
- 龍的傳人餐飲集團保留權力更改任何附加細則, 並須另行通知。
- 訂單一經接納, 不可取消或延遲取貨, 而所收款項將不獲退还。
- 所有圖片上之食品擺設及份量等只供參考。龍的傳人餐飲集團保留權力更改任何圖片、食品擺設及份量, 恕不另行通知。
- 如有產品供應短缺, 龍的傳人餐飲集團保留權力更換任何同價食品, 不作另行通知。

#### Terms & Conditions:

- All deposits will be forfeited for non-collection orders. Dragon-i reserves the right to change, amend and vary the terms without prior notice.
- All payments are non-refundable for any cancellation or postponement of orders.
- The food pictures presentation are for artist illustration only. Dragon-i reserves the right to amend and change the presentation without prior notice.
- Dragon-i reserves the rights to substitute products of the equivalent value should the original products were out of stocks.

外賣特集  
CNY Take Away Menu

# 百福臨門

|新|春|盆|菜|

Prosperity Abalone Treasure Pot



**HongLeong Bank**

特惠價: **RM338++**  
(原價/Normal Price: RM388++)

Hong Leong  
Credit & Debit Card Exclusive  
豐隆信用卡和扣帳卡特惠  
**RM50折扣/OFF**

Promotion Period: 01/12/2013 - 28/02/2014  
有效於01/12/2013至28/02/2014  
\*Terms and conditions apply. \*適用條款

特別提供除夕 [30/01/2014, 下午3點前] 外賣服務  
Also available for take away on  
Chinese New Year Eve (30/01/2014, before 3pm)



香港

食神

Iron Chef of Hong Kong,  
Mr. Leung Man-To  
梁文韜

重点推介!

龍的傳人  
DRAGON-i

拉麵小籠包



## 鲍参翅肚聚宝盆菜

Signature Prosperity Abalone Treasure Pot  
8-10人享用 for 8-10 person

### 配料:

蚝皇扣智利特级10头鲍鱼、南美刺参、正宗鱼翅、日本原粒干贝、日本原粒蚝豉、顶级花胶

鹅掌、烧鸡、卤花肉、猪肉丸、特级AA茶花菇、松茸菇、鸡腿菇、发菜、支竹、素鹅、竹笙、秘制顶级上汤  
(共18种用料, 重达9磅)

### Ingredients:

Braised Premium Chilean Abalone (10 heads), Premium Sea Cucumber, Shark's Fin, Japanese Dried Scallops, Japanese Dried Oysters, Goose Web, Roast Chicken, Braised Pork Belly, Pork Balls, Premium Mushrooms, Brazilian Matsutake Mushrooms, Shaggy Mane Mushrooms, Black Moss, Dried Beancurd Skin, Deep-fried Beancurd Skin, Bamboo Piths, Dragon-i's Special Broth.

(Total 18 Ingredients, Weight: 9 Pounds)

RM 688<sup>++</sup>

限量发售  
Limited Edition

外卖礼袋  
Prosperity Treasure Pot  
Gift Bag

## 百福临门新春鲍鱼盆菜

Prosperity Abalone Treasure Pot  
6-8人享用 for 6-8 person

### 配料:

蚝皇扣智利特级12头鲍鱼、黄玉刺参、日本原粒干贝、日本原粒蚝豉、特级AA茶花菇、班台新鲜明虾、烧鸡、卤花肉、黄金福袋、猪肉丸、支竹、芋头、发菜、津白、西兰花、素鹅、白萝卜、猪骨浓汤

(共18种用料, 重达9磅)

### Ingredients:

Braised Premium Chilean Abalone (12 heads), Sea Cucumber, Japanese Dried Scallops, Japanese Dried Oysters, Premium Mushrooms, "Pantai Remis" Fresh Sea Prawns

Roast Chicken, Braised Pork Belly, Golden Money Bags, Pork Balls, Dried Beancurd Skin, Yam, Black Moss, Chinese Cabbage, Broccoli, Deep-fried Beancurd Skin, Radish, Superior Pork Bone Stock.  
(Total 18 Ingredients, Weight: 9 Pounds)

HongLeong Bank

特惠价: **RM338<sup>++</sup>**

(原价/Normal Price: RM388<sup>++</sup>)

Hong Leong  
Credit & Debit Card Exclusive  
豐隆信用卡和扣帳卡特惠

**RM50折扣/OFF**

\*Terms and conditions apply. \*需符合條款

外卖订购期 Order Date: 01/12/2013 - 27/1/2014

外卖取货期 Collection Date: 04/12/2013 - 30/01/2014 (下午3点之前 / before 3pm)

盆菜以银色不锈钢盆盛载, 适用于电磁炉或明火加热, 轻巧方便。  
Our Prosperity Abalone Treasure Pot uses an exquisite, light and easy to handle stainless steel pot that is suitable for reheating.

Treasure Pot Promotion Period: 01/12/2013 - 28/02/2014

盆菜有效于01/12/2013至28/02/2014



# 外賣美食

Blissful Combo



三文鱼海蜇捞生  
Raw Salmon Fish with  
Jelly Fish Yu Sheng

RM48<sup>++</sup>  
(1/2 卖/Portion)  
RM68<sup>++</sup>  
(1 卖/Portion)

澳洲鲍鱼三文鱼捞生  
Australian Abalone with  
Raw Salmon Fish Yu Sheng

RM98<sup>++</sup>  
(1/2 卖/Portion)  
RM138<sup>++</sup>  
(1 卖/Portion)



横财就手 (红烧大元蹄)  
Braised Pork Knuckle  
Shanghainese Style

RM 68<sup>++</sup>



富贵鲍参鸡  
Braised Chicken with  
Sea Cucumber and Abalone

RM 118<sup>++</sup>



传统炭烧鹅  
Traditional Char-roast Goose  
(only available for Canton-1)

RM 118<sup>++</sup>  
(半隻 Half)  
RM 198<sup>++</sup>  
(一隻 Whole)



开心发财 (海参冬菇蚝豉发菜)  
Braised Sea Cucumber with  
Mushrooms, Dried Oysters and  
Black Moss

RM 68<sup>++</sup>



鲍鱼菇五宝蔬  
Sautéed Mushroom with  
Five Treasure Vegetable

RM 38<sup>++</sup>



生炒腊味饭 (2-3人用)  
Fried Glutinous Rice with  
Waxed Meat

RM 48<sup>++</sup>



# 鮮肉臘味

Chinese Preserved Meat

腊味以新鲜猪肉制造，整个生产流程严谨，并以黄金比例七分瘦肉及三分半肥肉调制，加上真空包装出售，品质备受保证。

Our Chinese Pork Sausages are made from premium quality fresh pork using a healthy 7:3 ratio (70% lean meat) for a tender and juicy taste. They are vacuum-packed to ensure quality and freshness.



特级腊肠  
Chinese Pork Sausages

RM 36.80

净重 / NET weight  $\pm 430$ 克/g



特级润肠  
Supreme Preserved Liver Sausages

RM 38.80

净重 / NET weight  $\pm 430$ 克/g



## 笼的传人首创 Q版贺年礼盒

Dragon-i CNY Prosperous Gift Box

素有“山珍”之称的特级花菇肉厚质嫩、滑润爽口，加上味道鲜美的优质干贝，是营养丰富的烹饪原料和健康食品。附上笼的传人首创Q版贺年礼盒，大方得体，可说是春节馈赠亲友的绝佳礼品。

Eminently known as the 'mountain delicacy', shiitake mushrooms are brought into many Chinese dishes due to its soft and tender yet meaty texture. Coupled with fresh dried scallops, both of them serve as the great and healthy choices in your festival recipes. The dried delicacies are packaged in a specially designed gift box, which is most apt for a New Year's gift for friends and relatives.



日本花菇北海道瑶柱礼盒  
Hokkaido Scallop with Japanese Superior Mushroom

RM 168



日本花菇礼盒  
Japanese Superior Mushroom

RM 68

净重 / NET weight  $\pm 500$ 克/g

RM 35

净重 / NET weight  $\pm 300$ 克/g



# 新春年餅

New Year  
Pastry

甜而不膩的鳳梨酥由筵的傳人餅家精心制作  
Delicious Pineapple Shortcakes by Dragon-i Bakery

## 鳳梨酥

Pineapple Shortcakes

筵的傳人特別採用台灣土鳳梨，制作出的鳳梨酥充分衬托鳳梨原味的芬芳。濃濃郁香而不粘牙的鳳梨餡，再加上香醇酥脆的酥松外皮，讓鳳梨酥呈現最完美的口感比例。

Dragon-i Pineapple Shortcakes are made with superior grade ingredients which are designed to bring out the full flavor and aroma of the delicious fruit. Our Shortcakes are special; the short-crust pastry is coated with butter cream to make it even richer, further delighting your taste buds.



## 雞蛋卷

Egg Roll

金黃色的蛋卷，未吃就已聞到濃郁鮮香的蛋香味，松化厚身，香脆的口感，精美的包裝，除了適于自家品嚐也能當作春節禮品。

Our fresh golden egg rolls have a stimulating egg fragrance and flavor. They are soft and crispy in texture. Packed into a lovely gift box, they make unique gifts for your family, friends and loved ones.





# 新春添福

Blissful Promotion

在新春期间，除了品尝美食佳肴之外，还可行善，为亲友及自己增添双倍福份，何乐而不为。现在凡购买任何一款由笼的传人推出的糕点，我们就会捐出10令吉予马来西亚世界宣明会，帮助贫瘠的儿童及群体获得所需的营养食物。

During this Chinese New Year, with every purchase of Dragon-i Blissful Products, we will donate RM10 to World Vision Malaysia.

World Vision®  
世界宣明会

桂花杞子马蹄糕  
Water Chestnut  
Cake with Osmanthus

RM 23.00<sup>++</sup>

瑶柱腊味萝卜糕  
Radish Cake with Dried  
Scallop & Preserved Meat

RM 28.00<sup>++</sup>

发财年糕  
Auspicious  
Glutinous Rice Cake

RM 23.00<sup>++</sup>

## ABOUT WORLD VISION

World Vision is an international Christian relief, development and advocacy organisation dedicated to working with children, families and communities to overcome poverty and injustice. World Vision serves all people regardless of religion, race, ethnicity or gender.

For more information, please log on to:  
[www.worldvision.com.my](http://www.worldvision.com.my) +603-78806414

## 关于世界宣明会

世界宣明会是一个专注于人道救援、扶贫发展和推动醒觉教育的国际性基督教组织。在不分宗教信仰、种族、文化背景或性别的情况下，我们致力为孩童及其家庭和社区服务，对抗贫穷与不公。

更多详情，请浏览：  
[www.worldvision.com.my](http://www.worldvision.com.my) | +603-7880 6414



## 盆菜外送服务 Treasure Pot Delivery Service

新春热线 Enquiry Hotline:

+603-7722 1888

[www.dragon-i.com.my](http://www.dragon-i.com.my)

星期一至五早上九时至下午六时 (週末和公共假期除外)  
Monday to Friday 9am-6pm (Saturday, Sunday & Public Holidays excluded)



# 精彩优惠

Special Promotion

HongLeong Bank

## 1 笼的传人会员卡/豐隆信用卡&扣帐卡会员优惠 Dragon-i Card / Hong Leong Credit and Debit Card Promotion



- 订购“百福临门新春鲍鱼盆菜”，每客可获高达RM50折扣。  
Enjoy RM 50 off on your Prosperity Abalone Treasure Pot order.

## 2 豐隆信用卡会员优惠 Hong Leong Credit Card Promotion

- 以单张收据消费RM180或以上，一律获得RM18折扣。  
(任何堂食或外卖新春食品)

With the minimum purchase of RM180 and above in a single receipt, enjoy RM 18 off total bill on first-come-first-serve basis. Applicable for any dine-in or Chinese New Year goodies take away.\*

\*5000人  
Limited

## 3 新春鲍鱼盆菜 + 三文鱼捞生 Prosperity Abalone Treasure Pot + Prosperity Yu Sheng Set RM 428<sup>++</sup> 原价 Normal price RM456<sup>++</sup>



优惠价  
RM 428<sup>++</sup>  
原价 RM 456<sup>++</sup>

条款与规则 Terms & Conditions

不可与其他促销或折扣同时使用，且不允许分开付款。Not valid with other promotion or discounts and split payment is not allowed.